

Zeitschrift: Schweizer Heimwesen : Fachblatt VSA
Herausgeber: Verein für Schweizerisches Heimwesen
Band: 55 (1984)
Heft: 4

Rubrik: Messe-Notizen

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 24.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Messe-Notizen

IWC Frankfurt 84 Weltmarkt moderner Textilpflege 5.-12. Mai 1984

Die IWC in Frankfurt ist die bedeutendste internationale Marktveranstaltung für die moderne Textilpflege.

Die IWC ist der Treffpunkt der Fachwelt: Die Aussteller aus einer Vielzahl von Ländern führen den Fach-Dialog mit den Besuchern aus aller Welt. (Auf der letzten IWC 1978 trafen sich 226 Aussteller aus 14 Ländern mit 23 000 Fachbesuchern aus 47 Ländern aller Erdteile.)

Die IWC ist der Neuheitentermin und das Innovations-Zentrum für die Branche.



Angebot

Maschinen, Apparate, Geräte und Anlagen für Wäscherei, Chemischreinigung und Färberei.

Wäscherei-, Reinigungs-, Desinfektions- und Färbereimittel. Ausrüstung, Textilien und Zubehör für Mietservice.

Maschinen, Geräte und Hilfsmittel für Teppich-, Teppichboden- und Gebäude-reinigung.

Betriebsorganisation und Datenverarbeitung. Betriebsbau.

Alles übersichtlich gegliedert. Präsentiert in der grosszügigen Messehalle 8 auf 30 000 qm Ausstellungsfläche. Verbun-den mit der festlichen Galleria und dem Eingangsterminal West.

Service

Im Ausland: Der IWC-Service beginnt bereits bei den Auslandsvertretungen der Messe Frankfurt in über 50 Ländern.

Bei Ankunft in Frankfurt: Messe-Infor-mationsstände auf dem Flughafen und im Hauptbahnhof. Messe-Hinweisschil-der auf der Autobahn leiten zum grossen Messe-Parkplatz. Von dort kostenlose Pendelbusse zur IWC.

Auf der IWC: Informationsstände. Messe-Hostessen, in allen Weltsprachen ver-siert. Import- und Export-Beratung. Ban-ken. Postamt. Telex. Telefax. Presse-Centrum. Restaurants. Cafeterias. Pic-nics...

Übernachtungs-Service: Durch den Zim-mernachweis der Messe Frankfurt. Hotel- oder Privatzimmer in der Stadt oder im Nahverkehrsbereich.

(sie dauert neu volle 10 Tage), sondern in ihrem Ausstellungsangebot auch er-weitert, um noch vermehrt deutlich zu machen, dass viele Probleme unserer Zeit auch mit sanften Technologien und natur-gerechten Methoden angegangen werden können. Sie stützt sich dabei auf jahrhundertealtes Erfahrungswissen und überlie-ferte Kenntnisse, wie auch auf die Ergeb-nisse der neuesten, zukunftsweisenden Forschung. Dabei berücksichtigt die Natura 84 sowohl den Bereich der Ernäh-rung, den gesamten Aspekt des gesund-heitsnahen und umweltschonenden Bauens, der sogenannten Baubiologie, aber auch Vorbeuge- und Heilmethoden, naturnahe Kosmetik und vieles mehr. Dieses Angebot wird durch zahlreiche Sonderschauen und Vorträge im Rahmen der Basler Gesundheitswoche ergänzt. Sie sollen dem Besucher der Natura 84 helfen, sein Gesundheitsbewusstsein zu wecken und Massnahmen zu ergreifen, die ihm für die Erhaltung und Stärkung des Wohlbefindens nützlich erscheinen.

Mit der Vita Tertia schliesst sich eine weitere Veranstaltung der Muba 84 an, die durch diese Verbindung nur gewinnen kann. Auch sie verlängert und vergrössert sich gegenüber der ersten Auflage des Jahres 1982 erheblich und setzt mit ihrem neuen Weg für sich und für die Muba 84 neue Werte. Gerade im Rahmen der grossen Muba ermöglicht sich ein Mei-nungs- und Informationsaustausch zwis-chen jung und alt, wie er normalerweise nicht zustande kommt. Wie schnell ver-gessen doch alte Menschen, dass sie einst jung waren, und wie schwer andererseits fällt es in der Regel den Jungen, zu begreifen, dass sie alt werden können. Im Rahmen der Muba 84 versucht die Vita Tertia diesen Dialog mit einem Ausstellungssektor und Sonderschauen sowie einer Reihe von Referaten im Rahmen eines Kongresses zu fördern. Ziel all dieser Veranstaltungen ist die Vertiefung des Verständnisses für die Anliegen, Be-dürfnisse, Probleme und Möglichkeiten unserer älteren Mitmenschen, mit denen alle eines Tages als Mitbetroffene kon-frontiert werden.

Mit diesen beiden Parallelmessen unter-streicht die Schweizer Mustermesse 84, was sie zu ihrem Motto gemacht hat: Auf neuen Wegen sollen neue Werte in allen Bereichen des Lebens markiert und ver-mittelt werden.

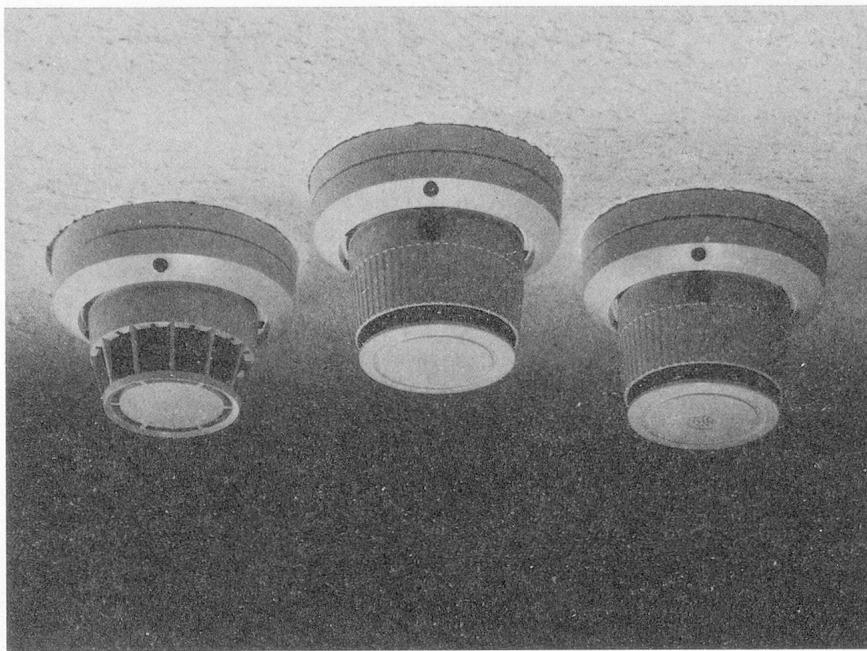
Cerberus AG an der «Sicherheit 84» 15.-18. Mai 1984

Natura 84 und Vita Tertia 84 auf gemeinsamen Wegen mit der MUBA 84

Erstmals wird die Schweizer Muster-messe 84 von verschiedenen Parallel-messen begleitet: Vom 5. bis 14. Mai 1984 finden in den Hallen der Schweizer Mu-stermesse Basel gleichzeitig zur Muba 84 die Natura 84, die 5. Ausstellung für gesun-de Lebensweise, sowie die Vita Tertia 84, Ratgeber rund um das Alter, statt.

Diesem Zusammengehen der drei Mes-sen liegt nicht etwa die Absicht zugrunde, die Natura oder die Vita Tertia zu entwer-ten, vielmehr sollen sich die drei Messen mit ihren veraschiedenartigen Angebots-spektrum ergänzen. Die Natura mit ihrem Charakter und ihrer besonderen Aus-strahlung wird nicht nur stark verlängert

Der bedeutendste Hersteller von Brand-schutz- und Sicherheitsanlagen zeigt an seinem Stand wiederum eine ganze Reihe von Neuheiten aus seiner intensiven For-schungs- und Entwicklungstätigkeit: Eine vollständige Serie völlig neuartiger Cer-berus-Brandmelder MS 9 erlaubt erst-mals eine vielseitige Anpassung der Anlage an die Umweltbedingungen, selbst nach Installation. Dadurch lässt sich der grösste Teil der Ursachen von Fehlalar-



Die neue Melder-Generation MS 9 der Cerberus besticht nicht nur durch ihre Qualitäten, sondern ebenso sehr durch die ansprechende und doch unauffällige Form, die ihr auch in ästhetisch anspruchsvoller Umgebung problemlosen Eingang verschafft. (Foto Cerberus)

men weitgehend neutralisieren, ohne die Ansprechfreudigkeit des Systems zu beeinträchtigen.

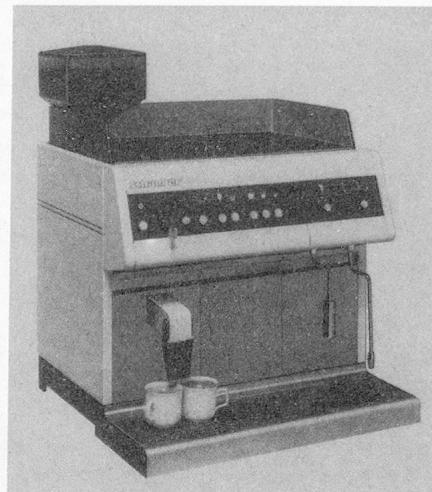
Äußerst bedienungsfreundlich ist die **neue Mikroprozessor-Signalzentrale CZ 10**. Sie weist eine geführte Bedienung auf. In Kombination mit der neuen Melder-generation MS 9 erlaubt sie anstelle der bekannten Kollektividentifikation auch die präzise Einzelidentifikation der Melder. Diese werden in Stich- oder Ringleitung mit nur 2 Drähten angeschlossen und können auch nachträglich problemlos ausgetauscht oder angepasst werden.

Neu im Cerberus-Programm ist im weiteren eine besondere **Zutrittskontrolle IDS 708-S** für berührungslose Bedienung, ein vielseitiges, autonomes System für 8 Eingänge und 300 namentlich aufgeführte Mitarbeiter. Diese attraktive Lösung mit allen Sicherheitsaspekten eignet sich besonders für Klein- bis Mittelbetriebe.

Eine echte Weltneuheit ist der **mit einem Mikroprozessor ausgerüstete Ultraschall-Detektor US-10**. Er unterscheidet klar zwischen echter Bewegung und Sabotageversuch und reagiert auch sofort bei jedem Versuch, ihn durch «Abdecken» außer Gefecht zu setzen. Durch eine Reihe automatischer Selbstprüfungen wird seine Funktionstüchtigkeit dauernd überwacht.

Der neue **Passiv-Infrarotmelder IR 7** ist ausgerüstet mit einem neuartigen Differentialsensor. Dieser unterdrückt den Einfluss von Turbulenzen, Luftzug und Temperaturschwankungen, während er echte Infrarot-Strahlung von Einbrechern sehr empfindlich aufnimmt. Die Sonderausführung IR 7M verfügt über einen echten 40 % Alarmausgang sowie einen Speicher für Erstalarm-Anzeige.

5 Wochenenden zu zweit winken als Preise der **Gratisverlosung**, die unter den Besuchern des Cerberus-Standes durchgeführt wird.



Auch sonst bietet die SCHAERER-matic recht viel mehr:

- Patentiertes und erprobtes progressives Presskolben-Brühsystem mit Trockenausstoss, für hohe Stundenleistung.
- Präzisions-Mahlwerke mit niedriger Drehzahl für Kaltmahlung.
- Mikroprozessor-Steuerung erlaubt individuelle Einstellung der Kaffeepulvermenge pro Wahlweise (Espresso, Café crème, Schale, Glas, Kännchen).
- Integrierter Tageszähler zum Erfassen der einzelnen Bezüge pro Wahlweise.
- Eingebautes Kellnerabrechnungssystem für bis zu 12 Bezüger.
- Getrennte, leistungsstarke und wenig kalkanfällige Heizungssysteme für Kaffee- und Heisswasserbezug.
- Reinigungstaste zum vollautomatischen Reinigen der Kolbensysteme.
- Modernes Design.

Die Maschinen stehen im harten täglichen Einsatz und haben sich bewährt. Das grosse SCHAERER-matic-Programm beinhaltet auch Maschinen mit 3-Liter-Filterkaffee-Elementen. Ebenso umfasst es Maschinen für die Kellner- oder Gäste selbstbedienung.

Gute Beratung und der ausgebauten SCHAERER-Kundendienst sind selbstverständlich.

Warten Sie nicht länger; rufen Sie uns an. Sie werden es nicht bereuen.
Tel. 031 54 29 25.

**HGZ Maschinenbau AG,
8046 Zürich**

Muba 1984: Halle 23, Stand 531

Das seit über 45 Jahren im Kaffeemaschinenbau tätige Schweizer Unternehmen präsentiert das vielfältigste Kaffeemaschinen-Fabrikations- und Lieferprogramm.

Kein Hersteller in Europa oder Übersee bietet so viele Alternativen.

Hier finden Sie die Kaffeemaschine nach Mass für alle Marktsegmente der Gemeinschaftsverpflegung, wie das Hotel- und Gastgewerbe, Personal-Restaurants, Spitäler, Heime, Anstalten, Kliniken usw.

M. Schaeerer AG, 3084 Wabern/Bern

MUBA-Stand 531, Halle 23

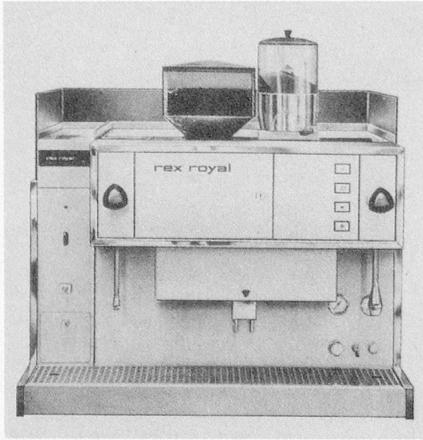
Immer mehr Wirte fangen Feuer ...

Die vollautomatische Espresso-Kaffeemaschine SCHAERER-matic hat eingeschlagen!

Das neue Vorgehen für die Entwicklung der Baureihe SCHAERER-matic hat Erfolg gezeigt: Den Mitarbeitern unserer Entwicklungsabteilung wurde vorgegeben,

ein maximales Ergebnis in der Tasse zu erreichen. Sie hatten also eine Maschine zu konstruieren, welche eine spürbar bessere Kaffequalität bietet, als man es allgemeinhin von einem Vollautomaten erwartet.

Und das haben sie erreicht! Nicht nur eine Top-Kaffequalität, sondern auch ein Minderverbrauch von Kaffee!



Muba-Neuheit: Countomat digital

Das elektronische Kellner-Selbstbedienungs-Gerät mit Codierer übernimmt nicht nur Kontrollfunktionen des Chefs, sondern erlaubt auch dem Servicepersonal, seine Portionen-Umsätze jederzeit zu kontrollieren. Insgesamt sind 7 Dosierungen inkl. Total auf einer Digitalanzeige abrufbar. 1 Gerät kann die Portionenumsätze von bis zu 3 Express- oder Filter-Vollautomaten speichern.

Der Countomat digital ist in die rex-royal-Modulbaureihe integriert.

Das gesamte HGZ-Angebot besticht durch seine Vielfalt, Flexibilität und zweckgebundene Formgebung. Bewusst

wird auf unnötige «Spielereien» bei unseren mit Microprozessor-Steuerungen ausgerüsteten Apparaten verzichtet zugunsten einer einfachen, betriebskonformen Bedienung.

Ein Besuch des HGZ-Standes lohnt sich allein schon deshalb, um die verschiedenen Eigenschaften und Anwendungsgebiete der 3 Expressvollautomaten rex-royal «Supermondo», «Supermatic» und «Secmatic» kennenzulernen.

Ausgewiesene Fachleute, welche täglich mit den Problemen der Kaffeezubereitung konfrontiert werden, beraten kompetent und für den Besucher absolut unverbindlich.

MEIKO-KOBELT AG, Fällanden

MUBA, Halle 24, Stand 335

MEIKO-Geschirrwaschmaschinen zeichnen sich aus durch:

eine ausgefeilte Technik, eine hohe Betriebssicherheit, eine lange Lebensdauer, niedrige Betriebskosten, ein hervorragendes Reinigungsergebnis.

Die echten MEIKO-Vorteile sind Ausdruck über 50jähriger Erfahrung, Forschung und Entwicklung.

«Gläserspülmaschinen»

Besonders beachtenswert ist das «Mini-Modell» FR 30 G mit den kleinen Aussenmassen und der grossen Leistung. Diese Maschine ist so konzipiert, dass sie sowohl als Einbaumodell als auch als freistehendes Modell Verwendung findet.

Das Einbaumodell FV 40 NU mit den 50 x 50-cm-Körben weist unten und oben Wasch- und Spülarme auf. Grosses Leistung, leichte Bedienung und Reinigung und günstiger Preis.

Preisgünstige, unterteilte Gläserkörbe mit GN-Schienen, auch für «Bierrugeli», Bierstangen, Kelche usw.

«Durchschiebemaschinen»

Das Modell OR 50 H zeichnet sich durch seine Vielseitigkeit besonders aus. Es wird von oben bedient und weist eine seit 20 Jahren bewährte hydraulische Hebe- und Senkvorrichtung auf, die das Arbeiten

mit dieser Maschine als sehr angenehm empfinden lässt und keinen störenden Aufbau aufweist. Den Besuchern wird gerne das neue Modell Hydromatic OV-80 H, konstruiert für Viereck-Körbe, vorgeführt.

Zu beachten ist das neue, günstige Durchschiebemodell DV-40, mit einem Anschlusswert von nur 3,6 kW!

Das Durchschiebemodell DV 120 B bietet den Vorteil, dass dank dem robusten 2,7-PS-Pumpenmotor und dem Intensivprogramm auch die unzähligen Küchenutensilien gewaschen werden können. Grössere Betriebe finden die Doppelkorb-Durchschiebemodelle DV 160 und DV 240 mit einer Stundenleistung von zirka 1600 Tellern und Küchenutensilien.

«Korbtransportmaschinen, Bandmaschinen, Umlaufanlagen»

Neueste Spülsysteme mit zirka 30 Prozent weniger Wasserverbrauch. Bewährte, äusserst wirksame Wärmerückgewinnungs-Systeme ohne zusätzlichen Wasser- oder Energieverbrauch.

Alle diese Grossmaschinen sind in Elementbauweise hergestellt. Sie können individuell nach den Bedürfnissen der einzelnen Betriebe ausgerüstet und durch diverse Zusatzgeräte, wie Eckumlenkungen um 90 oder 180 Grad, automatische Eckeinschübe, Rollengleittische, Abstell-

und Sortiertische, Einweichrolli für Beustecke, Abfall-Rolli usw. ergänzt werden.

«Behälter- und Küchengeschirr-Waschautomaten»

Casserolen, Töpfe aller Art, Chromnickelstahl-Geschirr, Gastro-Norm-Behälter, kurz, alles, was an Grossgebinden aus Bäckereien, Metzgereien, Hotel- und Restaurantküchen usw. anfällt, kann in den Durchschiebemodellen DV 240 B oder DV 260 B oder in den Frontmodellen FV 120 B und FV 240 B (Klapptüren für bequeme Bedienung mit Stossdämpfern versehen) sauber gereinigt und gespült werden.

«MEIKO-Salat- und Gemüsewaschautomat»

Als erfolgreiche und bereits bewährte «Küchenhelferin» finden die Besucher den MEIKO-Salat- und Gemüsewaschautomaten GK-60 mit Frischwasserdusche und integrierter Zentrifuge, zeit- und personalsparend.

NEU:

«Häßle-Universalschneidemaschinen»

Wirklich unvergleichbare Vorteile. Häßle – seit über 40 Jahren Erfahrung auf diesem Spezialgebiet. Ein Demonstrationsfilm von 6 Minuten beweist die Vielfältigkeit dieser leistungsfähigen, robusten Modelle.

J. KOBELT AG, 8117 Fällanden,
Tel. 01 825 06 11

Insertionsschluss am 25. des Vormonats